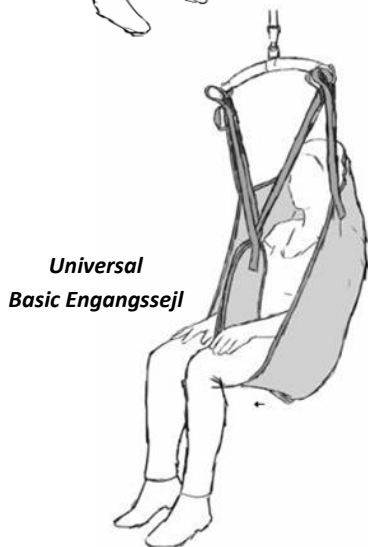


*Universal
Comfort Engangssejl*



*Universal
Basic Engangssejl*



Scan QR-koden for yderligere information

Engangssejl

Universal Comfort
Universal Basic

Brugermanual (DK)

Vigtig information

Brugermanualen skal læses grundigt inden produktet tages i brug.

Brugermanualen henvender sig til plejepersonale og andre brugere, samt til teknikere i forbindelse med servicering og vedligeholdelse af produktet.

Dato: 31.03.2025 - Version 03

INDHOLDSFORTEGNELSE

1	FORMÅL.....	4
2	SIKKERHEDSINSTRUKTIONER	4
3	TJEK INDEN BRUG	5
4	LØFTET.....	6
5	UNIVERSAL COMFORT ENGANGSSEJL	11
5.1	Universal Comfort, Nonwoven – engangssejl til engangsbrug	11
6	UNIVERSAL BASIC ENGANGSSEJL	12
6.1	Universal Basic, Nonwoven – engangssejl.....	13
7	TILBEHØR.....	14
8	VEDLIGEHOLDELSE	14
8.1	Vaskeanvisning	14
8.2	Opbevaring	14
9	EFTERSYN.....	15
10	MILJØ OG KVALITET	15
10.1	Bortskaffelse	15
10.2	Kvalitet	15
10.3	Symboler	16

1 FORMÅL

Denne serie af ErgoSlings omhandler kun engangssejl, som har til formål at løfte eller forflytte personer med nedsat mobilitet.

Forflytningen kan ske ved brug sammen med stationære eller mobile personløftere.

- Sejlet kan anvendes på hospitaler, i hjemmeplejen, institutioner, samt i private hjem.
- Sejlet kan anvendes til forflytninger fra seng til kørestol/stol eller fra stol til bade- og toiletstol m.m.
- Alle engangssejl fås i flere størrelser og nogle af sejlene fås med eller uden hovedstøtte. Se specifikationer for de enkelte sejlmodeller i denne brugermanual.

Note: Alle illustrationer og beskrivelser er gældende for alle varianter af ErgoSlings engangssejl, medmindre andet er beskrevet.

Note: ErgoSlings engangssejl må ikke anvendes til andre formål, end dem der er beskrevet i denne brugermanual.

2 SIKKERHEDSINSTRUKTIONER



Vigtig – advarsel!

Læs brugermanual og disse sikkerhedsinstruktioner grundigt inden sejlet tages i brug:

- Sejlets maksimum løftekapacitet må ikke overskrides.
- Størrelsen og modellen på sejlet skal passe korrekt til brugeren.
- Det skal sikres, at sejlet ikke har synlige skader eller synlige tegn på, det har været udsat for fugt f.eks. sved eller anden fugtighed. Specielt syninger skal tjekkes og være intakte. Løftestropperne må ikke være flosset, og der må ikke være slået knuder på stropperne.
- Sejlet skal være rent af hygiejnemæssige årsager.
- Ved påsætning af sejl og under løft skal der altid være kvalificeret personale til stede.
- Ved brug af andet udstyr, skal det sikres, at der ikke opstår farlige situationer. F.eks.: Hvis sejlstropperne sætter sig fast i hjulene på kørestolen eller lignende.
- Det skal sikres, at hverken hjælperen eller brugeren kan komme til skade under brugen af sejlet.
- Brugeren må aldrig efterlades alene i sejlet.
- Det er hjælperen, der er ansvarlig for, at sejlet anvendes korrekt og har ansvaret for, at sikkerheden overholdes. Se kapitel - 3. *Tjek inden brug.*

3 TJEK INDEN BRUG

Hjælperen er ansvarlig for, at sejlet tjekkes inden det benyttes, samt der er modtaget instruktioner i brugen.

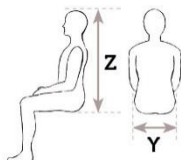
Følgende punkter tjekkes inden brug:

- 1) Kontroller, at sejlet er den rigtige model og har den korrekte størrelse, således at det passer til løftesituationen og til brugeren.

Note: Alle sejlene har en farvet strop, som indiker størrelsen og midterlinjen af sejlet.

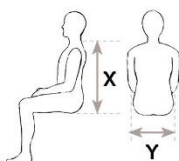


Målskema med hovedstøtte (alle mål er ca. mål)



	S	M	L	XL
Y	42 cm	48 cm	52 cm	68 cm
Z	80 cm	91 cm	100 cm	100 cm
Farve	Rød	Gul	Grøn	Blå

Målskema uden hovedstøtte (alle mål er ca. mål)



	S	M	L	XL
Y	42 cm	48 cm	52 cm	68 cm
X	55 cm	66 cm	75 cm	75 cm
Farve	Rød	Gul	Grøn	Blå

- 2) Det er vigtigt at kontrollere om løfteågets bredde er korrekt, således det passer til brugerens skulderbrede.
- 3) Kontroller at stropper og sejlstoffet er intakt.
- 4) Kontroller at Nonwoven sejl ikke har været udsat for fugt – ved tvivl udskiftes Nonwoven sejl.
- 5) Kontroller at sejlet er rent.
- 6) Ved tvivl omkring brugen af sejlet kan Winnocare Nordic kontaktes for råd og vejledning.



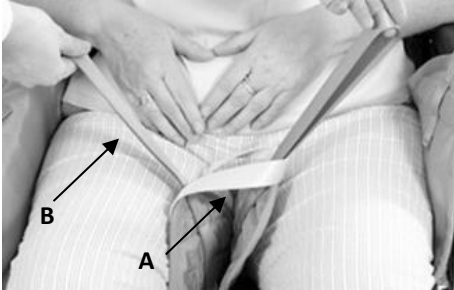


4 LØFTET

Note: Løftesituationen skal altid være planlagt og det skal sikres, at brugeren føler sig tryk, ved at blive løftet i sejlet.

Løft fra siddende stilling:

Universal Comfort	Universal Basic
→ Begge Sejl	
<ol style="list-style-type: none">1) Sejlet placeres bag brugerens ryg med den farvede strop ved labelen, som markeringen for midterlinjen. Midterlinjen skal følge brugerens ryggrad.2) Stik hånden ned i placeringslommen og skub sejlet så langt ind under brugerens læn som muligt.3) Ben stropperne på sejlet placeres langs brugerens ben og ben stropperne føres forsigtig ind under benene. <p>Note: Pas på ikke at frembringe shear ved at trække i stropperne, når de skal under brugerens ben. Dette kan undgås, hvis brugerens fødder placeres på en fodstøtte eller ved at anvende et glidestykke, hvis brugeren sidder mere tungt i stolen.</p>	
→ Universal Comfort:	→ Universal Basic:
<ol style="list-style-type: none">4) Den gule korte strop krydses ind over løftestroppen på indersiden af ben stroppen (A). Derefter føres løftestropperne fra ben stropperne fra ydersiden igennem de korte ben stropper fra inderside (B).	<ol style="list-style-type: none">4) Når begge ben stropper er placeret korrekt under benene, krydses ben stropperne.
→ Begge sejl	
<ol style="list-style-type: none">5) Fastgør sejlstropperne på løfteågets kroge. Se vejledningen under "Fastgør sejl på løfteåget".6) Løft nu forsigtigt brugeren op. Når stropperne er strakt ud, kan sejlet rettes til, så det sidder korrekt inden brugeren, løftes fri fra underlaget.	




Illustration siddende stilling:

Universal Comfort	Universal Basic
→ Begge Sejl	
1) + 2) + 3)	
	
→ Universal Comfort:	
4)	
	
→ Universal Basic:	
4)	
	

Løft fra liggende stilling:

Universal Comfort	Universal Basic
→ Begge Sejl	
<p>1) Brugeren lægges om på siden og sejlet foldes til midten. Placer den foldede del under brugeren.</p> <p>2) Læg derefter brugeren om på den anden side og fold sejlet helt ud og læg derefter brugeren om på ryggen</p> <p>3) Ben stropperne på sejlet placeres langs brugerens ben og ben stropperne føres forsigtig ind under benene.</p> <p>Note: Pas på ikke at frembringe shear, når de skal under brugerens ben. Det kan lettes ved at anvende et glidestykke.</p>	
→ Universal Comfort:	→ Universal Basic:
<p>4) Den gule korte strop krydses ind over løftestropperne på indersiden af ben stroppen (A). Derefter føres løftestropperne fra ben stropperne fra ydersiden igennem de korte ben stropper fra indersiden (B).</p>	<p>4) Når begge ben stropper er placeret korrekt under benene, krydses ben stropperne.</p>
→ Begge sejl	
<p>5) Fastgør sejlstropperne på løfteågets kroge. Se vejledningen under "Fastgør sejl på løfteåget".</p> <p>6) Løft nu forsigtigt brugeren op. Når stropperne er strakt ud, kan sejlet rettes til, så det sidder korrekt inden brugeren, løftes fri fra underlaget.</p>	

Illustration liggende stilling:

Universal Comfort	Universal Basic
<p>→ Begge Sejl</p> <p>1) + 2) + 3)</p> 	
<p>→ Universal Comfort:</p> <p>4)</p> 	
<p>→ Universal Basic:</p> <p>4)</p> 	

Fastgør sejl på løfteåget:



WinnCare Nordic ApS fraskriver sig ansvaret, såfremt sejlet ikke er fastgjort korrekt i løfteågets kroge.

Det er altid hjælperens ansvar, at det korrekte sejl anvendes og at det passer til behovet/formålet.

- 1) Sejlstroppen placeres på den åbne krog.

Note: På nogle modeller er der flere farver på stroppen. Her er det vigtig at den samme farve anvendes på krogene i hver side for at undgå et skævt løft.

- 2) Løftestroppen trækkes ned og krogen lukkes med et "klik". For at hægte stroppen af, trækkes løftestroppen op og krogen åbner.

Note: Løftekrogen er udformet på en sådan måde, at brugerens vægt automatisk vil holde krogen lukket.



Det bør sikres, at brugerens fingre ikke kommer i klemme i krogen.

5 UNIVERSAL COMFORT ENGANGSSEJL

Universal Comfort Engangssejl -
med hovedstøtte



Universal Comfort Engangssejl -
uden hovedstøtte



Anvendelse:

- **Universal Comfort**, anvendes til brugere med reduceret fysisk funktionalitet, amputation eller brugere med behov for støtte af overkroppen.
- **Universal Comfort**, fås med hovedstøtte, som kan anvendes til brugere, som ikke har fuld hovedkontrol.
- **Universal Comfort**, Nonwoven – engangssejl bruges kun af samme person.

5.1 Universal Comfort, Nonwoven – engangssejl til engangsbrug



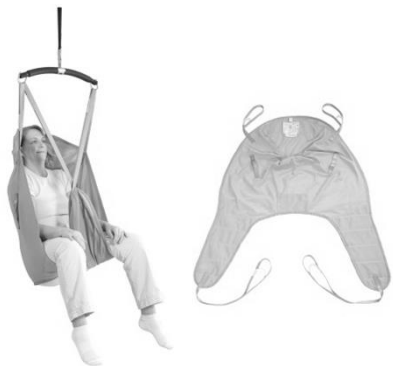
Note: Må IKKE vaskes og hvis sejlet er vådt/fugtigt må det IKKE anvendes.

Note: Nonwoven engangssejl må maksimalt anvendes 14 dage ved maksimalt to forflytninger om dagen.

Specifikationer	
SWL	275 kg
Materiale	Nonwoven
Polstring	Ja
Sejlet fås i størrelserne	S - XL
Passer til følgende åg	2-, 3- og 4-punkt
Delte benstøtte	Ja

6 UNIVERSAL BASIC ENGANGSSEJL

Universal Basic med hovedstøtte



Anvendelse:

- **Universal Basic engangssejl** anvendes til brugere, som ikke er stabile i deres overkrop og som derved har brug for ekstra støtte på lår og overkrop.
- **Universal Basic engangssejl** fås kun med hovedstøtte og kan anvendes til brugere, som ikke har fuld hovedkontrol.
- **Universal Basic engangssejl**, nonwoven – engangssejl bruges kun af samme person.

6.1 Universal Basic, Nonwoven – engangssejl



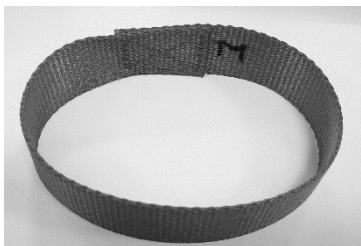
Note: Må IKKE vaskes og hvis sejlet er vådt/fugtigt må det IKKE anvendes.

Note: Nonwoven engangssejl må maksimalt anvendes 14 dage ved maksimalt to forflytninger om dagen.

Specifikationer	
SWL	275 kg
Materiale	Polyester
Polstring	Ja
Sejlet fås i størrelserne	S - XL
Passer til følgende åg	2-, 3- og 4-punkt
Delte ben støtte	Ja

7 TILBEHØR

Forlængerstropper



Anvendelse:

- **Forlængerstropper** - anvendes når man skal tilpasse løfteudstyret yderligere til den aktuelle patient og løftesituation. Forlængerstropperne kan f.eks. bruges til at øge afstanden mellem brugerens hoved og bøjle eller til at åbne brugerens hoftevinkel.

Note: Den af de kombinerede dele af løfteudstyret der har den laveste max. brugervægt angiver den max. brugervægt løfteudstyret må anvendes til ved forflytning.

Specifikationer:

Forlængerstropper	
SWL	400 kg
Materiale	Polyester
Polstring	Ja
Strop fås i størrelserne	14 cm + 28 cm
Passer til følgende åg	2-, 3- og 4-punkt

8 VEDLIGEHOLDELSE

8.1 Vaskeanvisning

Universal Comfort Engangssejl, må **IKKE** vaskes.

En forklaring af symbolerne kan ses under kapitel 10.3 - *Symboler*.

8.2 Opbevaring

Skal sejlet ikke anvendes, bør det pakkes ind i original emballage og opbevares i tørre og rene omgivelser i en temperatur på 0-40°C.

9 EFTERSYN

ErgoSlings Comfort Engangssejl inspiceres grundigt hver gang inden brug, herunder om materialet har synlige tegn på at have været udsat for fugt, fugtig hud, sved mm. Hvis sejlet har været udsat for et minimum af fugt, må sejlet ikke bruges igen og skal udskiftes.

Vi anbefaler, at der noteres en startdato for ibrugtagning af sejlet for at sikre at engangssejlet kasseres efter maks. 14 dages brug ved max. to forflytninger dagligt.

Det er den juridiske ejer af produktet, der har ansvaret for at sikre at eftersynet gennemføres. Skema for eftersyn kan rekvireres hos WinnCare Nordic ApS.

Garanti

Der ydes to års garanti på materiale og fabrikationsfejl, såfremt sikkerhed er overholdt.

10 MILJØ OG KVALITET

10.1 Bortskaffelse

ErgoSlings Comfort Engangssejl kan afleveres sammen med brændbare materialer på genbrugsstationen eller til WinnCare Nordic ApS.

10.2 Kvalitet

WinnCare Nordic ApS er certificeret efter kvalitetstandarderne ISO 9001 og ISO 13485.

Disse certifikater betyder, at produktet og virksomheden lever op til de gældende internationale standarder for kvalitetsstyring og standarder for sporbarhed for medicinske produkter.

ErgoSlings er klassificeret som Medicinsk udstyr klasse 1 produkt.

10.3 Symboler



Hvis Engangssejl er vådt/fugtigt – skal det smides ud



Vask er forbudt. OBS! Engangssejl, Non-woven sejl må IKKE vaskes



Advarsel symbol



Tåler ikke stryging



Tåler ikke blegemidler



Tåler ikke kemisk rens



Referer til brugermanualen



Produktet kan afleveres til almindelig renovation

SWL

Safe working load (Sikkerhedsbelastning) = (bruger + tilbehør)



Produktet er CE-mærket

Fabrikant:
WinnCare Nordic ApS
Taarnborgvej 12 C
4220 Korsoer
Denmark

Telefon: + 45 70 27 37 20
Fax: + 45 70 27 37 19
Email: info@WinnCare.dk
www.WinnCare.com

(EU) 2017/745 CLASS I
EN/ISO 10535:2007
IEC 60601-1-2:2015

UM-910-00795DK

